

插图珍藏本

小鹿斑比



百部最伟大文学作品
青少年成长必读丛书

爱与生命的成长故事
一部深刻的森林启示录
迪士尼经典动画电影

[奥] 费利克斯·萨尔腾 (Felix Salten) ©著

何野◎译

Bambi



CS
湖南文艺出版社

湖南文艺出版社
HUNAN LITERATURE AND ART PUBLISHING HOUSE

博集天卷
CS-BOOKY

插图珍藏本

小鹿斑比

[奥] 费利克斯·萨尔腾 (Felix Salten) ◎著
何野◎译

Bambi



湖南文艺出版社
HUNAN LITERATURE AND ART PUBLISHING HOUSE



博集天卷
CS-BOOKY

图书在版编目 (CIP) 数据

小鹿斑比 / (奥) 萨尔腾 (Salten, F.) 著; 何野译. —长沙: 湖南文艺出版社, 2014.11

书名原文: Bambi

ISBN 978-7-5404-6927-6

I. ①小… II. ①萨… ②何… III. ①童话—奥地利—现代 IV. ①I521.88

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第230851号

©中南博集天卷文化传媒有限公司。本书版权受法律保护。未经权利人许可, 任何人不得以任何方式使用本书包括正文、插图、封面、版式等任何部分内容, 违者将受到法律制裁。

上架建议: 青少年阅读·经典名著

小鹿斑比

作 者: [奥] 费利克斯·萨尔腾 (Felix Salten)

译 者: 何 野

出 版 人: 刘清华

责任编辑: 薛 健 刘诗哲

监 制: 陈 江 毛闽峰

特约编辑: 薛 婷

版式设计: 崔振江

封面设计: 张丽娜

出版发行: 湖南文艺出版社

(长沙市雨花区东二环一段508号 邮编: 410014)

网 址: www.hnwy.net

印 刷: 北京市兆成印刷有限责任公司

经 销: 新华书店

开 本: 880mm × 1270mm 1/32

字 数: 144 千字

印 张: 7

版 次: 2014年11月第1版

印 次: 2014年11月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5404-6927-6

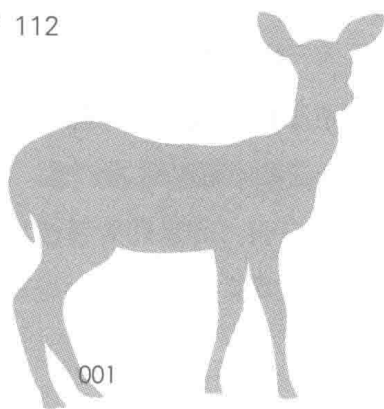
定 价: 29.00 元

(若有质量问题, 请致电质量监督电话: 010-84409925)



CONTENTS

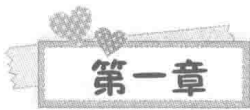
- 第一章 小斑比的诞生 / 001
- 第二章 第一次草地之行 / 006
- 第三章 遇到同伴 / 026
- 第四章 暴风雨来临 / 042
- 第五章 妈妈不见了 / 051
- 第六章 老鹿王出现 / 057
- 第七章 小鹿之死 / 069
- 第八章 可怕的第三只手 / 080
- 第九章 危险降临 / 095
- 第十章 美丽的鹿角 / 112





CONTENTS

- 第十一章 恋上法丽纳 / 124
- 第十二章 险境逃生 / 133
- 第十三章 戈博回来了 / 139
- 第十四章 可怜的戈博 / 147
- 第十五章 玛伦娜来了 / 154
- 第十六章 寻找老鹿王 / 158
- 第十七章 戈博之死 / 164
- 第十八章 斑比的成长 / 172
- 第十九章 斑比受伤了 / 180
- 第二十章 老橡树遇难 / 189
- 第二十一章 猎狗的言论 / 196
- 第二十二章 老鹿王最后的指引 / 204
- 第二十三章 新鹿王 / 212



第一章

小斑比的诞生

这是一片美丽的大森林，各种各样的动物在里面快乐地生活着。

在茂密的森林深处，有一个十分隐蔽的藏身之处。它位于幽暗、宁静的森林中心地带，看起来似乎很容易被发现，但实际上伪装得很巧妙。就是在这个狭小、隐蔽的地方，年轻的鹿妈妈刚刚生下了一只小鹿。

鹿妈妈用温柔的眼睛充满慈爱地望着自己的孩子，轻声呼唤着早已为小鹿准备好的名字：“小斑比，我可爱的小斑比……”

而这只刚刚诞生的小鹿，也就是小斑比，他对这个声音还不够熟悉。这个瘦小、虚弱的小家伙还没有完全从在妈妈肚子里的睡梦中醒来呢！他摇摇晃晃、小心翼翼地站在那里，四条细嫩的腿一直在打战，使劲儿地支

撑着自己的身体；他努力抬起耷拉着的脑袋，两只还没有完全睁开的眼睛迷茫而又好奇地看向妈妈。

森林里从来都是没有秘密的。这个好消息鹿妈妈还没有来得及与大家分享，消息灵通的喜鹊就迫不及待地飞到鹿妈妈的家里，用她一贯优美的嗓音叫道：“噢，我的天哪，鹿妈妈，这就是你刚出生的孩子吗？这个小家伙长得可真漂亮啊！”

鹿妈妈看了她一眼，微笑着点了点头：“是的。”

“真是恭喜啊！”喜鹊叽叽喳喳地叫个不停，“我本来正在附近的树上唱歌呢，可是我一听见你痛苦的呻吟声就猜到一定是小宝宝诞生了，所以马上飞过来祝贺你。为你的孩子取名字了吗？我猜你一定给他取了个非常了不起的名字，快告诉我他叫什么吧。”

“斑比。”鹿妈妈疲惫地说，刚刚生产完的她非常累，现在只想安安静静地躺下休息，对喜鹊没完没了的问话有些不耐烦。

“斑比？啊，真是个好名字。我还从来没有见过这么漂亮的小家伙呢！你看他身体上那些白色的小斑点，真是美丽极了！”喜欢自言自语的喜鹊不理睬鹿妈妈对自己的冷淡，依然兴高采烈地发表自己的见解，“你看他长得多么可爱，站姿多么挺拔，刚出生的宝宝就可以站得这么笔直，真是太了不起了！你不觉得他看起来好像很快就可以奔跑了吗？我还没有见过这样有趣的场景呢！这真是太让人惊奇了！我觉得他很了不起，你们鹿都是这样厉害吗？都是刚刚出生就可以马上站起来走动的吗？”

疲惫不堪的鹿妈妈被吵得有些头疼，她觉得喜鹊有一点儿聒

噪，便皱着眉头回答说：“是的，我们都是这样的。”

喜鹊惊叫起来：“这简直太不可思议了！”

鹿妈妈完全没有心思听喜鹊继续讲下去，她在地上蹭了蹭耳朵，有些抱歉地对喜鹊太太说：“我亲爱的朋友，非常感谢你在第一时间来看我，可是你知道，我刚刚才生完宝宝，我和我的孩子都非常疲倦，小斑比刚刚来到这个世界上，我们需要准备的事情还很多。很抱歉，我现在太累了，没有精力陪你继续聊天，请原谅。”

喜鹊没有意识到自己太过啰唆影响了新妈妈的休息，依然热情地继续讲述着：“哦，那可真是对不起，其实我也很忙，马上就要离开了。不过你知道吗？我们鸟类在生儿育女的时候可是十分麻烦和辛苦的。小喜鹊刚打破蛋壳出生的时候，只能软软地待在鸟巢里等待喂养。鸟妈妈只好四处找食物、找水，带回巢里，嘴对嘴地一口一口喂他们吃。我们在外面觅食的时候，又始终担惊受怕，怕他们被大风吹到树下，还担心趴在巢里的雏鸟被趁机飞来的大鸟叼走。我们必须等啊、等啊，一直等到小鸟长出羽毛、学会飞翔，不会飞的鸟儿是不能独立生存的。当然了，从嗷嗷待哺到学会飞翔，需要经过一段很长的时间，所以当鸟儿的妈妈真的是一件非常辛苦的事情。再看看你们家的小斑比，才刚出生就可以走路了，真的是太让人羡慕了。”

鹿妈妈看了喜鹊一眼，然后把头蜷了起来，慢慢地闭上眼睛：“真是对不起，我亲爱的朋友，我太累了，听不清楚你在说什么。”

喜鹊无趣地拍拍翅膀，感到对方好像不怎么欢迎自己，这让她觉得讲话很没兴致，于是，她只好张开翅膀道别：“那你赶紧休息吧，我也有事情要去忙了，改天再来看你和小斑比。”说完，她就飞走了。

鹿妈妈根本无暇顾及喜鹊在说什么，休息了片刻，她慢慢地睁开了眼睛，用慈爱的眼神看着自己那刚出生的小宝宝。小斑比站累了，摇摇晃晃地走到妈妈的身边，紧紧地靠着她躺了下来。鹿妈妈用自己的舌头温柔地舔着小斑比的身体——这个动作包含了好几层意思：擦洗、爱抚和亲吻。鹿妈妈认真地擦洗掉残留在小鹿身上的脏东西，把他的毛梳理柔顺，她要努力把他梳洗打扮成最干净、最可爱的小鹿宝宝。

说实话，刚出生的小斑比长得并不漂亮。跟所有刚出生的小



鹿宝宝一样，他那红色的皮肤皱皱巴巴的，上面还有许多小白点，而且他那巴掌大的小脸看上去仍是一副睡眼惺忪的样子。可能是因为刚出生的缘故，他还没有什么力气，站起来的时候摇摇晃晃，走路的时候也是跌跌撞撞的，一个不小心就会跌倒。不过鹿妈妈完全不在意，更不会因此烦恼，相反，她眼里充满了爱意，注视着小斑比的一举一动。跟全世界所有的妈妈一样，她觉得自己的孩子是世界上最美丽、最讨人喜欢、最聪明的孩子。

小斑比安静地依偎在妈妈的怀里，贪婪地吸吮着乳汁，感到非常满足。而窗外的叽叽喳喳声和啾啾声此起彼伏，那是小鸟们正在欢快地唱着歌曲，好像在一同庆祝着小斑比的诞生。

小斑比的家坐落在森林中央，外面长满了各种各样的花草，有含苞待放的草莓，有一片片开得正艳的紫罗兰，有粉色的、紫色的野玫瑰，充满了各种迷人的花香。除此之外，还有各种高大的树木，有橡树，有樟树，有松树、榛树、山茱萸等。高大繁茂的树木在半空中相遇，叶子吻着叶子，挡住了倾洒而下的阳光，在地面留下斑驳的影子。

鹿妈妈一边继续舔着小斑比的身体，一边轻声呼唤着：“小斑比，我的小斑比……”小斑比听到声音，抬起头看了看妈妈，纯净无辜的大眼睛眨了眨，又一头扎进妈妈怀里继续吮吸着乳汁。鹿妈妈温柔地亲吻他的额头，小斑比感到十分满足。



第二章

第一次草地之行

夏天来临了，这个季节是森林里面最热闹的时候。花儿争相绽放，空气中弥漫着甜美的花香；勤劳的小蜜蜂们开始了自己忙碌的工作，在花丛中忙得不亦乐乎，蝴蝶则在一旁怡然自得地翩翩起舞；一棵棵枝繁叶茂、高耸入云的大树上面，隐约可以看到有几个蜂巢，但分不清是马蜂还是山蜂，只听嗡嗡的声音响成一片，只见小家伙们忙忙碌碌地飞进飞出。草地上，小动物们在一起嬉戏玩耍，奔来跑去，整个森林一片生机勃勃，充满了朝气。

小斑比的童年就是在这里开始的。

斑比出生好几天了，现在他已经可以毫不费力地站起来。经过几天的休息，鹿妈妈的身体也渐渐恢复过来。这一天，阳光好极了，鹿妈妈觉得应该带着小斑比

出去走一走。森林里到处都是纵横交错的小路。斑比好奇地跟在妈妈身后，一路上摇头晃脑、蹦蹦跳跳地走着，一会儿停下来去看一看路边盛开的小花，用鼻子去闻一闻花朵的味道；一会儿又盯着美丽的蝴蝶，看她们在空中跳着美丽的舞蹈，他觉得一切都新奇、有趣极了。但是，小斑比不知道妈妈是怎么区分那些看起来都差不多的狭窄小路的，因为在他的眼里，这些小路错综复杂，根本不知道伸向何方。不过，妈妈看起来一副胸有成竹的样子，每当斑比呆呆地站在茂密的草丛前，不知道该如何迈步的时候，她总是能轻而易举地将小斑比带到下一条路上。那些繁茂的花草和树叶温柔地从他们的身体及脸庞擦过，斑比开心地感受着眼前的一切。

对于斑比来说，一切都太新鲜、太有趣了，他开始慢慢学会了思考，对于所有没见过的、不了解的事物充满了好奇。他跟所有的孩子一样，总是会缠着妈妈不停地问为什么，提问让他兴奋，而等待答案的过程更让他感到开心。他不计较答案到底是什么，只要妈妈回答了他，他就感到很满足。对于那些听起来模棱两可的答案，他有时候也觉得听不懂，但是他并不会刨根问底，因为这样也不错，他可以静下心来用自己的方式去想象一下那些他还听不懂的东西。有些问题他因为年纪太小还没有办法理解，他也不会因此而闷闷不乐，相反，他还会为可以继续问下去而高兴。

走着走着，小斑比的好奇心被激发，他又开始问了：“妈妈，您说说看，我们现在走着的这条路是属于谁的呢？”

❁ DEER ❁



“傻孩子，当然是属于我们的。”母亲微笑着回答说。

“我们的？您的意思是说，这条路是属于我们两个人的吗？”斑比又问。

“不，亲爱的小斑比，不是只属于你和我。”母亲纠正他说，“是属于我们所有的鹿的……”

“‘鹿’？妈妈，‘鹿’是什么呀？”斑比笑了，跑过来，睁大眼睛看着妈妈。

鹿妈妈这才想到自己还没有跟斑比讨论过这个问题，于是她转过头，笑着对小家伙说：“我的小斑比啊，你是一只‘鹿’，我也是一只‘鹿’，跟我们一样的动物都叫作‘鹿’。这么说，你懂了吗？”

“原来是这样啊，那我懂了。所以说我是一只‘鹿’，一只小‘鹿’，而我的妈妈您是一只大‘鹿’，我说得对吗，妈妈？”小斑比欢快地在妈妈面前跳跃着。

鹿妈妈微笑着点了点头：“是的，真是个聪明的孩子，看你那高兴劲儿。”

斑比开心地笑了，可随后又忽然想到了一个新的问题，就用一副认真的表情问道：“那么，妈妈，这个森林里还有其他跟我们一样的‘鹿’吗？”

“当然有啊。”母亲轻声说，“这个森林里面还生活着很多很多的鹿呢，可不是只有我们两只，小斑比。”

“那么他们都在哪里呢，亲爱的妈妈？”斑比听到这句话马上激动起来，忍不住大声问道。



“在这附近，在不远的地方，这座森林里到处都有鹿。”妈妈笑呵呵地告诉小斑比。

“可是，妈妈，为什么我从来没有看见过一只鹿呢？他们都躲起来了吗？他们不想被别人看见吗？”

“不是的，傻孩子，每只鹿居住的地方都不一样啊，所以他们是在其他的地方生活着，不过妈妈相信，你很快就能看见其他的鹿了。”妈妈亲昵地蹭了蹭他的头。

“很快又是什么时候呢？”斑比迫不及待地想要见到其他的鹿了。

“马上。”母亲说完这句话，就继续平静地往前走。

小斑比乖乖地跟在妈妈身后，他没有再继续追问，而是不停地到处观察，左顾右盼，希望可以看到一只鹿。他不再说话，而是开始思考“马上”是什么意思。难道妈妈说的“马上”不是“立刻”的意思吗？为什么走了半天，还是一只鹿的影子都没有看见呢？这么说来，“马上”应该是比“立刻”要久一点儿的意思吧？斑比在心里这样暗暗想着。

今天的天气非常好，阳光透过树叶的缝隙暖暖地洒在小斑比的身上，他感到很舒服，心情舒畅地抬起头，望向路的前方。

“妈妈，我们正在走着的这条路，是谁修建出来的呢？”小斑比又忍不住他的好奇心了。

“我们。”鹿妈妈简单地回答。

小斑比有点儿不理解。“我们？妈妈，您是说我跟您修建的这条路吗？那是什么时候的事情，为什么我没有看见妈妈修过

呢？妈妈，我们鹿都是生下来就会修路吗？”

“我的意思并不是说你跟我，而是我们所有的鹿。”鹿妈妈回答。

“所有的鹿一起修建的小路吗？那简直太了不起了。”斑比喃喃自语，突然发现妈妈已经走到前面远一点儿的地方去了，他赶紧追着妈妈的背影，跟了上去。

突然，不远处的灌木丛里传来一阵窸窣窣窣的奇怪声音，好像是什么动物在打架。小斑比吓了一跳，他小心翼翼地凑上前去，随即又吓得赶紧退了回来。原来，他看见一只小老鼠正在黄鼠狼的嘴里拼命地挣扎，小老鼠的脖子被黄鼠狼紧紧地咬住，从牙齿咬住的地方还有血一滴一滴地流了下来……

“那是怎么回事？”小斑比受到了惊吓，他小心翼翼地退到妈妈身边，颤抖着声音问，“妈妈，他在干什么？”

“没什么，我的孩子，不要害怕。”鹿妈妈安慰他说。

“可是……可是，妈妈……我刚才明明看见……”小斑比回想起刚才那一幕，忍不住吓得浑身发抖。

“别担心，孩子，只是一只黄鼠狼杀死了一只老鼠。”鹿妈妈加快了脚步，“不要再说了，别去想那件事情，赶紧离开吧。”

小斑比听得心惊胆战，他从来没有想到居然还会有“杀死”某个动物这样的事情发生。他吓得心脏都要跳出来了，但是，他依然压制不住自己的好奇心，追着妈妈问道：“可是，黄鼠狼为什么要杀死那只老鼠呢？老鼠都会被黄鼠狼杀死吗？”

“因为……”鹿妈妈想了想，变得犹豫了。她没有说完自己

的话，觉得小斑比的年龄还太小，应该无忧无虑地度过他的童年，没有必要过早地了解大森林里面那些可怕的事情，所以她并没有继续回答他的问题。

“我们快点儿走吧！”她催促了他一声，就加快步伐往前走。

小斑比心事重重地跟在妈妈的身后，他始终没有办法忘记刚刚发生的那一幕。终于，小斑比忍不住了，他小心翼翼地低声问道：“妈妈，难道以后我们也要像黄鼠狼一样，必须要杀死一只老鼠才行吗？”

“噢，亲爱的斑比，不要担心这件事情了，我们不需要那样做。”鹿妈妈叹了口气，有些担忧地看着斑比。

“我们真的可以不必杀死一只老鼠吗？”小斑比松了一口气，因为他很担心妈妈告诉他，他们也要杀死老鼠，那是他很不愿意做的事。但他还是不放心地接着问了一句，“我们真的永远都不必那样做吗？”

“是的，永远都不必。”鹿妈妈给了他一个肯定的回答，又补充道，“因为我们鹿从来都不需要以别的动物为食，也不伤害其他的动物，这回你明白了吗？”

“明白了，亲爱的妈妈！”听了这话，小斑比就丢开了这个烦恼的话题，又活蹦乱跳地跑到了妈妈的前面。

母子两个开心地向前走去。忽然，耳边传来一阵刺耳的尖叫声。鹿妈妈好像没有听到似的，无动于衷地继续向前走。小斑比则好奇地停下了脚步：“这是什么声音？”他抬起头，只见在不远处的一棵树上，有两只乌鸦正在激烈地争吵。小斑比往前走了